

Newberry Holdings: Printed French Bibles through 16th Century

Date	Call #	Uniform Title	Title	Format / Dimensions	Publishing	Notes
1535	Case folio C 23 .31	Bible. French. Olivet. 1535.	La Bible : qui est toute la aincte Escripiture, en laquelle sont contenus, le Vieil Testament [et] le Nouueau / translatez en francoys. Le Vieil, de l'ebrieu: [et] le Nouueau, du grec. Aussi deux amplex tables ...	4 v. in 1. ; 38 cm. (fol.)	[Neuchâtel] : Acheue dimprimer en la ville et conte de Neufchastel par Pierre de Wingle, dict Pirot Picard, l'an. M.D. XXXV, le iiije iour de iuing.	Imprint from colophon; other colophon on leaf 2q4v reads: Imprime par Pierre de wingle, dict Pirot Picard, Bourgeois de Neufchastel. Mil. CCCCxxxv. Initials; printer's device on half-title of Apocrypha and leaf at end. The initial letters of Latin distichs on verso of 7th prelim. leaf form an acrostic on the translator's name in Latin: Petrus Robertus Olivetanus. The initial letters of each word of an acrostic verse on leaf at end form the couplet: Les Vaudois, people evangélique, Ont mis ce thrésor en publique. [pt 2] has caption title only: Le volume des prophetes. [pt 3] has half- title only: Le volume de tous les liures Apocryphes, contenus en la translation commune, lesquelz nauons point trouuez en Ebrieu ny en Chaldee. [Vol. 4] has special t.p. only: Le Nouueau Testament De nostre eigneur et seul Sauueur Jesus Christ. / Translate de Grec en Francoys. Signatures: *8, a-z6, A-H6, 2A-2L6, 3A-3K6, 2a-2p6, 2q4, 2r-2s6 (2o unsigned). The Latin preface and the introduction to the N.T. are by Jean Calvin; the "Table de tous les motz" by H. Rosa and Eutychus Deper (i.e. Bonaventure Des Périers); "Indice des principales matieres" (with preface) by Matthieu Gramelin (i.e. Matthieu Malingre). The first French Protestant version; a revision, based on the Hebrew and Greek, by Pierre Robert Olivet. Sometimes known as "La Bible de Serrières", from the village of that name near Neuchâtel, where it was published. Colophon: Acheue dimprimer en la Ville et Conte de neufchastel, par Piere de wingle, dict pirot picard. Lan. M.D.XXXV. le iiije. iour de Juing. Imperfect: wanting 4 prelim. leaves; some leaves mended, last leaf mounted. Pagination: 8 p. l., clxxxvj, lxxvj, lx, cv numb. l., 1 l. Numerous errors in numbering of leaves. "La Bible" of the general title and "Le Novveav Testament" of the title of the N.T. are in roman type within an ornamental border; the former with scroll which contains a text (Isaiah XI, 8) in Hebrew, the latter a text (John VI, 45) in Greek. For full description see Brit. and for. Bible soc. Hist. cat., v. 2, pt. 1, p. 382-385, also W.J. van Eys' Bibl. des Bibles, v. 1, p. 44-46, and Reuss, Ed., La Bible d'Olivet. (in Rev. de théol., Strasbourg, 3. sér., t. 391865) p. 217-252, t. 4 (1866) p. 1-48, 281-322, 388-390. "La Bible" of the general title and "Le Nouueau Testament" of the title of the N.T. are in roman type within an ornamental border; the former with scroll which contains a text (Isaiah XI, 8) in Hebrew, the latter a text (John VI, 45) in Greek. Includes index. Text in double columns.

Date	Call #	Uniform Title	Title	Format / Dimensions	Publishing	Notes
1550	VAULT Case folio BS230 1550	Bible. French. Geneva. 1550	La Sainte Bible : contenant les Saintes escritures, tant du Vieil que du Nouveau Testament : avec aucunes des plus singulieres figures & pourtraitz necessaires pour l'intelligence de beaucoup de passages : le tout reueu diligemment.	[20], 360, 263, [1], 150, [2], 187, [5] p. : ill. (woodcuts) ; 39 cm. (fol.)	A Lyon : Par Balthazar Arnoullet, 1550.	Contents: Le premier tome [Genese-Esther] -- Le second tome [Job-Malachias] -- Le tiers tome, qui est le Liure des Apocriphes -- Le quatrième tome, qui est le Nouveau Testament de Nostre Seigneur Iesus Christ. Includes III Maccabees, translated here into French for the first time, possibly by Michael Servetus, controversial Spanish humanist, physician, and theologian, later condemned for heresy by both Protestants and Catholics, and burned at the stake; cf. prefatory note on verso of t.p. Woodcut title vignette (Arnoullet's device); two-line xylographic title within cartouche bordered with figures, leaves, and scrolls; large historiated and ornamental woodcut initials; Roman and italic type; text in two columns; side notes. O.T. illustrated with 85 woodcuts after Hans Holbein; Genesis, Exodus, and Kings include 18 large blocks; cuts first used in the Holbein Bible printed by Hugues de La Porte in 1538. Cf. Baudrier, X:124. Other woodcuts in the O.T. on p. 5, 57-59, 61-63, 65, 67-68, 77 attributed to Pierre Vase (or Eskrich); cf. Baudrier, X:124. N.T. contains 98 smaller woodcuts from a 16mo French N.T. printed in Lyon in 1548 by Jean Frellon; the 3 medallion woodcuts of Mark, Luke, and John, at the beginning of each of their Gospels, were also used by Frellon. cf. Baudrier, X:124. Includes index, in three columns. Signatures: A ^{1°} a-z ⁶ A6 B-G6 Aa-Yy6 2a-2m6 2n4 AA-QQ6. Modern dark brown Jansenist morocco; raised bands on spine; inner gilt dentelles; marbled endpapers. Baudrier, H.L. Bib. lyonnaise, X:123-124, 108 (ill.) Brun, R. Le livre illustré en France au XVIe. siècle (1930 ed.), p. 155 Eys, W.J. van. Bib. des Bibles .. en langue française, p. 72-73, no. 61
1551	Wing folio ZP 539 .T645	Bible. French. Olivet. 1551	La Sainte Bible. Avec les figures & pourtraits du tabernacle de Moyse, & du temple de Salomon, & maison du Liban.	[20], 488, 474, 240, [8] p. illus. 38 cm.	Lyon, I. de Tovrnes, 1551.	Printer's device on t.-p. Ruled in red. Manuscript notes. "Table des Euangiles & epistres": p. [1-6] at end.

Date	Call #	Uniform Title	Title	Format / Dimensions	Publishing	Notes
1567	Case C 23 .311	Bible. French. Geneva. 1567.	La Bible, qvi est tovtte la Sainte Escriture : contenant le Vieil & le Nouveau Testament : Autrement, La Vicille & Nouvelle Alliance / Auec argumens sur chacun liure, figures, cartes tant chorographiques qu'autres.	4 v. in 1 : illus., fold. pl., maps (part fold.) ; 17 cm.	[Genève] : Impr. de F. Estienne, M.D.LXVII.	Contains music. Binding stamped with the seal of Herbert Norman Evans. Olivetan's version as printed in 1546. "Les livres apocryphes": 90 numb. l. Appended: "Les Pseavmes mis en rime francoise par Clement Marot, & Theodore de Beze", "La forme des priers ecclesiastiques," "Le catechisme" and "Calendrier historial." 102 l. Signatures: *4, a-z8, A-Y8, Z10, aa-ll8, mm3, AA-QQ3, RR6 (RR6 blank), Aa-ll8, Kk10. Title vignette ; double red line border ; side notes. A revision of Olivetan's version, prepared by the direction of the ministers of Geneva. [Vol. 2] has caption title only ; Les livres apocryphes. [Vol. 3] has special t.p. only ; Le Novveav Testament, c'est à dire. La Nouvelle Alliance de Nostre Seigneur Iesus Christ. [Vol. 4] contains Introduction ; Les Pseavmes mis en rime francoise par Clement Marot, & Theodore de Beze ; La forme des prieres ecclesiastiques ; Le catechisme, Des articles de la foy. Darlow and Moule 3730
1567	Bonaparte 2797	Bible. French. 1567. Olivetan.	La Bible, qvi est tovtte la Sainte Escriture: contenant le Vieil & le Nouveau Testament, autrement la Vieille & Nouvelle Alliance. Auec argumens sur chacun liure, figures, cartes tant chorographiques qu'autres.	[5], 346, 189, [80] numb. leaves. illus., fold. maps, fold. plan, fold. tables, fold. diag., music.	[Geneva] Par F. Perrin, povr A. Vincent, 1567.	Perrin's device on t.-p. Les Pseavmes mis en rime francoise, par Clément Marot & Théodore Bèze [with music] followed by La forme des prières ecclesiastiques; Le catechisme; Confession de foy (69 leaves at end)